

**DAIKIN**

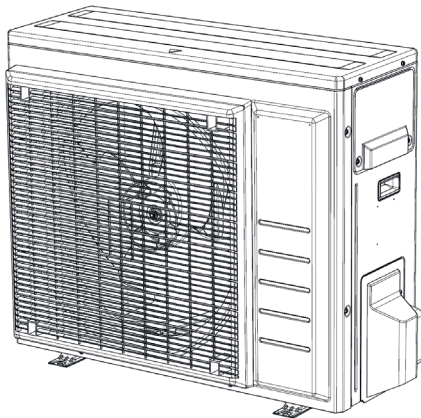


---

# INSTALLATIONS- ANLEITUNG

---

## R32 Split Series



**Modell**  
**RXM71M2V1B**  
**RXP71K3V1B**





CE - DECLARATION-DE-CONFORMITY  
CE - KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG  
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE  
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACÃO-DE-CONFORMIDADE  
CE - DICHIAZIONE-DE-CONFORMITA  
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΦΩΣΗΣ

CE - DECLARACIÓN-DE-CONFORMIDAD  
CE - DICHIAZIONE-DE-CONFORMITA  
CE - OVERENSSTEMMELSESEKHLÄRUNG  
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTEMMELSE

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 a declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
- 02 d erklärt auf seine alleinige Verantwortung das die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:
- 03 f déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
- 04 I verklaar hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
- 05 e declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
- 06 i δηλώνει sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
- 07 g δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη ότι τα προϊόντα του οποίου αυτή η παρούσα δήλωση αφορά είναι αποκλειστικά της εταιρείας:
- 08 p declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

RXM71M2V1B

- 01 are in conformity with the following standard(s) in other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 eriden følgende Norm(en) over enen anderen Normdocument over documenten enstriktionspæchen, under forudsætning af, at de gælder unseren Anweisungen engeset werden:
- 03 sont conformes à laux norme(s) ou autre(s) document(s) normatifs), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:

EN60335-2-40

- 01 following the provisions of:
- 02 gemäß den Vorschriften der:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 seguindo as disposições de:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 je tipično tvu održavku tvu:
- 08 de acordo com o previsto em:
- 09 в соответствии с нормами:
- 10 under lagtagelse af bestemmelserne i:
- 11 enligt villkoren i:
- 12 gilt i henhold til bestemmelserne i:
- 13 noudatlen määrätyksä:
- 14 za dodženi ustanovni predpisi:
- 15 prema odredbama:
- 16 kövél aži:
- 17 gpoine z ustanovljenimi Drektyv:
- 18 in urma prevederilor:

- 06 \* delineado no <A> e giudicato positivamente da <B> secondo il **Certificato <A>**
- \*\* delineato nel File Tecnico di Costruzione <A> e giudicato positivamente da <B> (Modulo <A> applicato <B> secondo il **Certificato <A>**)
- Categoria di rischio <A>: Altro riferimento <A>: Fare riferimento alla pagina successiva.
- 07 \* Omus vobodprijeto smo <A> na kriterij temeljeno to <B> odiprivo je to **Normativno <A>**
- \*\* Omus vobodprijeto smo <A> na kriterij temeljeno to <B> odiprivo je to **Normativno <A>**
- 08 \* tal como estabelecido em <A> e como parecer positivo de <B> de acordo com o **Certificado <A>**
- \*\* tal como estabelecido no Ficheiro Técnico de Construção <A> e como parecer positivo de <B> (Modulo aplicado <A>) de acordo com o **Certificado <A>**
- Categoria de risco <A>: Consultar também a página seguinte.
- 09 \* tak vyznalo v <A> i v souhlasu s pozitivním řešením <B> s **ovědčením <A>**
- \*\* tak vyznalo v Dose Technického řešení <A> i v souhlasu s pozitivním řešením <B> (Modul aplikat <A>) v souhlasu s **ovědčením <A>**
- 10 \* as set out in <A> and judged positively by <B> according to the **Certificat <A>**
- \*\* as set out in the Technical Construction File <A> and judged positively by <B> (Applied module <A>) according to the **Certificat <A>**
- Risk category <A>: Also refer to next page.
- 02 \* we in <A> augeht und von <B> positiv beurteilt gemäß **Zertifikat <A>**
- \*\* we in der technischen Konstruktionsdatei <A> aufgeführt und von <B> (Angewandtes Modul <A>) positiv beurteilt gemäß **Zertifikat <A>**
- Risikokategorie <A>: Siehe auch nächste Seite.
- 03 \* le que défini dans <A> a été évalué positivement par <B> conformément au **Certificat <A>**
- \*\* le que défini dans le Fichier de Construction Technique <A> et jugé positivement par <B> (Module appliqué <A>) conformément au **Certificat <A>**
- Catégorie de risque <A>: Se reporter également à la page suivante.
- 04 \* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door <B> overeenkomstig **Certificat <A>**
- \*\* zoals vermeld in het Technisch Constructiedossier <A> en in orde bevonden door <B> (Bepaalde module <A>) overeenkomstig **Certificat <A>**
- Risicocategorie <A>: Zie ook de volgende pagina.
- 05 \* como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B> de acuerdo con el **Certificado <A>**
- \*\* tal como se expone en el Archivo de Construcción Técnica <A> y juzgado positivamente por <B> (Modulo aplicado <A>) según el **Certificado <A>**
- Categoría de riesgo <A>: Consulte también la siguiente página.

- 07 \*\*\* DICZ<sup>2</sup> fva i souhlasu s pozitivním řešením <B> s **ovědčením <A>**
- 08 \*\*\* DICZ<sup>2</sup> está autorizada a compilar a documentación técnica de fabrico.
- 09 \*\*\* Компания DICZ<sup>2</sup> уполномочена составлять Комплекс технической документации.
- 10 \*\*\* DICZ<sup>2</sup> er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
- 11 \*\*\* DICZ<sup>2</sup> är berättigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.
- 12 \*\*\* DICZ<sup>2</sup> har tillatelse til å kompilere den tekniske konstruktionsfilen.

- 13 \*\*\* DICZ<sup>2</sup> fva i souhlasu s pozitivním řešením <B> s **ovědčením <A>**
- 14 \*\*\* DICZ<sup>2</sup> está autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.
- 15 \*\*\* DICZ<sup>2</sup> je ověřen za zřadu Databáze o lebnické konstrukci.
- 16 \*\*\* A DICZ<sup>2</sup> fva jogszerű a műszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.
- 17 \*\*\* DICZ<sup>2</sup> má upowaznienie do zbierania dokumentacji konstrukcyjnej.
- 18 \*\*\* DICZ<sup>2</sup> este autorizat să compileze Dosarul Tehnic de construcție.

- 19 \*\*\* DICZ<sup>2</sup> je povlašćen za sestavo datoteke s tehničko mapo.
- 20 \*\*\* DICZ<sup>2</sup> on volatulo koostama tehnilisi dokumentatsiooni.
- 21 \*\*\* DICZ<sup>2</sup> e omprapara da cstrar Ark za tehničesko konstrukcija.
- 22 \*\*\* DICZ<sup>2</sup> yra galioja sudaryti šį techninės konstrukcijos failą.
- 23 \*\*\* DICZ<sup>2</sup> i autorizatsi sastadi tehniško dokumentaciju.
- 24 \*\*\* Spodobnost DICZ<sup>2</sup> je opravna vytvori sutor tehničkoj konstrukcije.
- 25 \*\*\* Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

- 19 \*\*\* DICZ<sup>2</sup> je povlašćen za sestavo datoteke s tehničko mapo.
- 20 \*\*\* DICZ<sup>2</sup> on volatulo koostama tehnilisi dokumentatsiooni.
- 21 \*\*\* DICZ<sup>2</sup> e omprapara da cstrar Ark za tehničesko konstrukcija.
- 22 \*\*\* DICZ<sup>2</sup> yra galioja sudaryti šį techninės konstrukcijos failą.
- 23 \*\*\* DICZ<sup>2</sup> i autorizatsi sastadi tehniško dokumentaciju.
- 24 \*\*\* Spodobnost DICZ<sup>2</sup> je opravna vytvori sutor tehničkoj konstrukcije.
- 25 \*\*\* Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

CE - IZJAVA-O-USKLABENOSTI  
CE - IEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT  
CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSTI  
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA-OM-SAMSVAR  
CE - ILMOUTUS-YHDENMUKAISUDESTA  
CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSTI  
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

- 09 i zavazet, isključivo pod svojo odgovornost, čto modeli kondicionirova vozduha, k kotorym odnosits nastoyashie zavazeni:
- 10 i erklær under enensvar, at klimaanlægsmødelene, som denne deklaration vedrører:
- 11 s deklarerer egenskap av huvudsaksvärg, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innefattar att:
- 12 n erklærer fulstændigt ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration, indbefatter at:
- 13 Imitoata ystironam omala vastuudena, etta taiman ilmutuksen tarkoituksena Imitosmittatiden mallit:
- 14 profiļātie ve švē pīrē pārticībnieku. Ze modeļu klmāizāce, k mīnīt sē toto profiļātie izvēlū:
- 15 i zjavljaje pod isključivo vlastitom odgovornostju da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
- 16 h teljes felelőssége tudatában kijelent, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre ez nyilatkozat vonatkozik:

- 13 vastavaat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimukset edellyttäen, että näitä käytetään ohjeellisesti mukaisesti:
- 14 za predložku, že jsou vyvířeny v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
- 15 u skladu sa sledjećim standardom (ima) ili drugim normativnim dokumentom (ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:
- 16 megjelölnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előlās szert használják:

Machinery 2006/42/EC \*\*\*  
Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU \*  
Pressure Equipment 2014/68/EU \*\*  
Low Voltage 2014/35/EU

- 15 \* ako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema **Certifikatu <A>**
- \*\* ako je izloženo u Databazi o lebnické konstrukci <A> i pozitivno ocijenjeno od strane <B> (Priljubljen modul <A>) prema **Certifikatu <A>**
- Kategorija opasnosti <A>: Takode pogledajte na sledeću stranicu.
- 16 \* aži <A> ađipen aži <B> izgradio a meglelele, aži <B> **bnustavny szert.**
- \*\* aži <A> műszaki meglelélet (akamarozat) modul <A> i aži <B> **bnustavny szert.** Veszélyességi kategória <A>:
- 17 \* som del fentnämnd i den Tekniska Konstruktionsfilen <A> och genom positiv bedömning av <B> enligt **Certifikat <A>**
- \*\* som del fentnämnd i den Tekniska Konstruktionsfilen <A> och genom positiv bedömning av <B> enligt **Certifikat <A>**
- 18 \* tal como establecido em <A> e como parecer positivo de <B> de acordo com o **Certificado <A>**
- \*\* tal como estabelecido no Ficheiro Técnico de Construção <A> e como parecer positivo de <B> (Modulo aplicado <A>) de acordo com o **Certificado <A>**
- Categoria de risco <A>: Consultar também a página seguinte.
- 09 i zavazet, isključivo pod svojo odgovornost, čto modeli kondicionirova vozduha, k kotorym odnosits nastoyashie zavazeni:
- 10 i erklær under enensvar, at klimaanlægsmødelene, som denne deklaration vedrører:
- 11 s deklarerer egenskap av huvudsaksvärg, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innefattar att:
- 12 n erklærer fulstændigt ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration, indbefatter at:
- 13 Imitoata ystironam omala vastuudena, etta taiman ilmutuksen tarkoituksena Imitosmittatiden mallit:
- 14 profiļātie ve švē pīrē pārticībnieku. Ze modeļu klmāizāce, k mīnīt sē toto profiļātie izvēlū:
- 15 i zjavljaje pod isključivo vlastitom odgovornostju da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
- 16 h teljes felelőssége tudatában kijelent, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre ez nyilatkozat vonatkozik:

CE - ATTIKTIES-DEKLARACIJA  
CE - ATBILSĪBES-DEKLARACIJA  
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY  
CE - UYGUNLUK-BEYANI

CE - IZJAVA-O-USKLABENOSTI  
CE - VASTAVUSEDEKLARATSIOON  
CE - DEKLARACIJA-3A-CЪOТBETCTBME

- 17 m deklaruje na vlastnu, vylučajno odgovornost, že modele klimayzabov, ktorych dokazy nijniesja deklaracija:
- 18 i declare par propre réponse d'urgence d'appareils de aer conditionnal la care se refera această declarație:
- 19 o z svo odgovornostjo zjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
- 20 x kimlatb oma tšekku vastuudet, et kässoleva deklaratsioni äla kuuluvad klimaseadmete moodulid:
- 21 b deklaruja na oboj odgovornost, že močevne omaričariva močarariva, za kovo se omaričar razv deklaruje:
- 22 i visška savo disasomyje skelbia, kad kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
- 23 v ar pinu abilitati apilepna, ka tšak uszasklato modelų gaisra kondicionėlajū, už kuriem atliecas ši deklaracija:
- 24 k vyhlásuje na vlastní zodpovědnost, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
- 25 w tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildiriimi ilgili obduğu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

- 21 somerstat na svojnemu standardu (ima) drugih dokumentnih dokumentu, pri korojave, če se uporablja standardna shemata instrukcijam:
- 22 atinika žemau nurolyvos standartus ir (aba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
- 23 bđ, ja teoi abilitiši razbija norādījumiem, atbilst sevībošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
- 24 sū v zhōde s nasledstvuyim) normam) akeo nym) normativim) dokumentim), za predložku, že sa používajú v súlade s našimi nariadeniami:
- 25 grūtin, taikiamarizma gaisra kulinimas, kosulyta apsaugodki standartai ir norm beiegtie vyimduir:
- 10 Direktiver, as amended.
- 11 Direktiv, med foretagne ændringer.
- 12 Direktiver, telles que modifiées.
- 13 Richtlijnen, zoals geamendard.
- 14 v planém znění.
- 15 Snjienica, kako je izmijenjeno.
- 16 iahyvel(ek) is modisilaski rendelezésel.
- 17 z pōžnejšimi popravkami.
- 18 Direktivelor, cu amendamentele respective.
- 19 \* ako bōdo uvedeno v <A> a pozitivne zstane <B> v skladu s **ovēdčením <A>**
- \*\* ako je to sporeno v Sutoru tehničko konstrukcije <A> a klaine posidene <A> (Aplicirani modul <A>) podľa **Certifikatu <A>**
- Kategorija nebezpečnosti <A>: Vidj naše nasledovno stranu.
- 25 \* <A> da beinidigi ghu ve <B> **Sertifikasione gure <A>** tarafindan olumu orak dēgēlējotidigi ghu.
- \*\* <A> tekni Yapı Dosyasında beinidigi ghu ve <B> **Sertifikasione ghu <A>** tarafindan olumu orak (Uygulanan modul <A>) tarafından değerlendirilmiştir.
- 21 \* kako e izloženo s <A> u ocjeneno poročnomo ot <B> samoo **Certifikatu <A>**
- \*\* kako e izloženo s Ark za tehničesko konstrukciju <A> u ocjeneno poročnomo ot <B> (Priljubljen modul <A>) samoo **Certifikatu <A>**
- Kategorija opasnosti <A>: Bakti osvoj na orakazatu stranicu.
- 22 \* kap nastajata <A> i kap beiniana nastajata <B> pagal **Sertifikat <A>**
- \*\* kap nastajata <A> i kap beiniana nastajata <B> pagal (lakomus modulis <A>) pagal pažymėjimą <B> Rizikos kategorija <A>: Taip pat žiūrėkite ir kitą puslapį.
- 23 \* ka noraditi <A> un atidisti <B> pozitifiam vėlyumam saskaia su **sertifiku <A>**
- \*\* ka noraditi <A> saskaia su **sertifiku <A>** atidisti <B> pozitifiam vėlyumam (pakitiją sėcia <A>) ir ka aplena **sertifiku <A>**
- Rizika kategorija <A>: Ska atnako puslapį.



# Sicherheitshinweise



Lesen Sie die Sicherheitshinweise in diesem Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.



Dieses Gerät ist mit R32 befüllt.

- Die hier beschriebenen Warnhinweise sind mit **WARNUNG** und **VORSICHT** gekennzeichnet. Sie enthalten wichtige Informationen bezüglich der Sicherheit. Beachten Sie unbedingt alle Warnhinweise.
- Bedeutung der Hinweise **WARNUNG** und **VORSICHT**

- ⚠ **WARNUNG** ... Eine Missachtung dieser Anweisungen kann zu Körperverletzungen oder Tod führen.
- ⚠ **VORSICHT** ... Eine Missachtung dieser Anweisungen kann zu Sachbeschädigung oder Körperverletzungen führen, die je nach den Umständen ernsthaft sein können.

- Die Sicherheitssymbole in dieser Anleitung haben die folgende Bedeutung:

|                                                  |                                                            |                    |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------|
| Die Anweisungen müssen unbedingt befolgt werden. | Es muss unbedingt ein Erdungsanschluss hergestellt werden. | Niemals versuchen. |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------|

- Führen Sie nach Abschluss der Installation einen Probelauf durch, um etwaige Fehler festzustellen, und erklären Sie dem Kunden anhand der Bedienungsanleitung, wie die Klimaanlage zu bedienen und zu pflegen ist.
- Bei der englischen Fassung der Anleitung handelt es sich um das Original. Bei den Anleitungen in anderen Sprachen handelt es sich um Übersetzungen des Originals.

## ⚠ **WARNUNG**

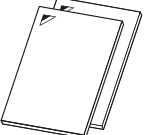
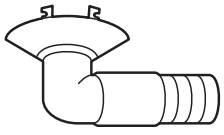
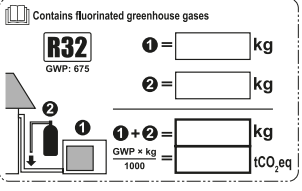
- Beauftragen Sie Ihren Händler oder qualifiziertes Personal mit der Installation der Anlage.  
Versuchen Sie nicht, die Klimaanlage selbst zu installieren. Eine unsachgemäße Installation kann zu Wasserlecks, elektrischen Schlägen oder Brand führen.
- Installieren Sie die Klimaanlage gemäß den Anweisungen in dieser Installationsanleitung.  
Eine unsachgemäße Installation kann zu Wasserlecks, elektrischen Schlägen oder Brand führen.
- Verwenden Sie nur vorgeschriebenes Zubehör und Teile für die Installationsarbeiten.  
Bei Verwendung ungeeigneter Teile besteht die Gefahr, dass das Gerät herunterfällt oder ein Wasserleck, elektrischer Schlag oder Brand verursacht wird.
- Installieren Sie die Klimaanlage auf einem Fundament, das stark genug für das Gewicht der Anlage ist.  
Ein Fundament von unzureichender Tragfähigkeit kann zu Herunterfallen und zu Unfällen mit Verletzungen führen.
- Elektroarbeiten müssen gemäß den relevanten lokalen und nationalen Bestimmungen und den Anweisungen in dieser Installationsanleitung durchgeführt werden. Verwenden Sie nur einen festgeschalteten Stromkreis.  
Unzureichende Stromkreis Kapazität und unsachgemäße Arbeitsausführung können zu elektrischen Schlägen oder Brand führen.
- Verwenden Sie ein Kabel mit geeigneter Länge.  
Verwenden Sie keine Drähte mit Verzweigungen oder ein Verlängerungskabel, weil sie zu Überhitzung, Stromschlag oder Bränden führen können.
- Vergewissern Sie sich, dass die gesamte Verkabelung sicher befestigt ist, die vorgeschriebenen Kabeltypen verwendet werden und die Klemmenanschlüsse oder Kabel keiner Belastung ausgesetzt sind.  
Falsche Anschlüsse oder Befestigung der Kabel können zu abnormaler Wärmebildung oder einem Brand führen.
- Bei der Verkabelung der Stromversorgung und der Verbindung der Kabel zwischen Innen- und Außengerät sind die Kabel so zu verlegen, dass der Schaltkasten deckel sicher befestigt werden kann.  
Falsche Anbringung des Schaltkasten deckels kann zu elektrischen Schlägen, Brand oder Überhitzen der Klemmen führen.
- Falls Kältemittelgas während der Installation entweicht, ist der Bereich sofort zu belüften.  
Giftiges Gas kann entstehen, falls das Kältemittel mit Feuer in Berührung kommt.
- Überprüfen Sie die Anlage nach der Installation auf Kältemittelgaslecks.  
Giftiges Gas kann erzeugt werden, falls Kältemittelgas in den Raum entweicht und mit einer Feuerquelle wie z. B. einem Heizlüfter, Ofen oder Herd in Berührung kommt.
- Achten Sie bei der Installation oder beim Umpositionieren der Klimaanlage darauf, den Kältemittelkreislauf zu entlüften, so dass dieser komplett luftleer ist, und verwenden Sie nur das angegebene Kältemittel (R32).  
Das Vorhandensein von Luft oder anderen Fremdstoffen im Kältemittelkreislauf führt zu einem anormalen Druckanstieg, was eine Beschädigung des Geräts und sogar Verletzungen zur Folge haben kann.
- Bringen Sie die Kältemittelleitungen bei der Installation ordnungsgemäß an, bevor Sie den Verdichter einschalten.  
Wenn die Kältemittelleitungen nicht befestigt sind und das Absperrventil geöffnet wird, während der Verdichter in Betrieb ist, wird Luft angesaugt, was zu einem anormalen Druckanstieg im Kältemittelkreislauf und somit zu einer Beschädigung des Geräts und sogar Verletzungen führen kann.
- Schalten Sie beim Abpumpen den Verdichter aus, bevor Sie die Kältemittelleitungen entfernen.  
Wenn der Verdichter beim Abpumpen noch arbeitet und das Absperrventil geöffnet ist, wird bei entfernten Kältemittelleitungen Luft angesaugt. Dadurch ändert sich der Druck im Kältemittelkreislauf, was zu einer Beschädigung des Geräts und sogar Verletzungen führen kann.
- Die Klimaanlage muss unbedingt geerdet werden.  
Erden Sie das Gerät nicht an einer Gas- oder Wasserleitung, einem Blitzableiter oder an der Erdleitung eines Telefons.  
Unvollständige Erdung kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- Installieren Sie unbedingt einen Fehlerstrom-Schutzschalter.  
Wird kein Fehlerstrom-Schutzschalter installiert, dann kann es zu elektrischen Schlägen oder einem Brand kommen.
- Setzen Sie die Geräte bei Tests keinem Druck aus, der höher als der maximal zulässige Druck ist.  
(auf dem Typenschild der Einheit angegeben)
- Bei Beschädigungen des Stromversorgungskabels muss dieses vom Hersteller, einem Kundendienstvertreter oder einer entsprechend qualifizierten Fachkraft ausgewechselt werden, um Gefährdungsrisiken auszuschließen.

# Sicherheitshinweise

| <div style="text-align: center;">  <b>VORSICHT</b> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| • Installieren Sie die Klimaanlage nicht an Orten, wo die Gefahr eines Lecks von brennbaren Gasen besteht. Im Falle eines Gaslecks kann die Ansammlung von Gas in der Nähe der Klimaanlage zu einem Brand führen.                                                                                                                                                                                            |  |
| • Installieren Sie die Ablaufleitungen nach den Anweisungen in dieser Installationsanleitung, um einwandfreies Abfließen zu gewährleisten, und isolieren Sie die Leitungen, um Kondensation zu verhüten. Falsche Verlegung der Ablaufleitungen kann zu Wasserlecks und Sachschäden im Innenraum führen.                                                                                                      |                                                                                     |
| • Ziehen Sie die Überwurfmutter auf die angegebene Weise an, zum Beispiel mit einem Drehmomentschlüssel. Wenn die Konusmutter nicht ausreichend fest angezogen ist, kann diese nach längerer Nutzung reißen, was zu einem Kältemittelaustritt führt.                                                                                                                                                         |                                                                                     |
| • Treffen Sie geeignete Maßnahmen, um zu verhindern, dass das Außengerät von Kleintieren als Unterschlupf verwendet wird.<br>Kleintiere, die in Kontakt mit elektrischen Teilen kommen, können Funktionsstörungen, Rauch oder Feuer verursachen. Weisen Sie den Kunden darauf hin, den Bereich um das Gerät herum sauber zu halten.                                                                          |                                                                                     |
| • Die Temperatur des Kältemittelkreislaufs ist hoch. Halten Sie daher das Kabel zur Verbindung der Geräte fern von thermisch nicht isolierten Kupferleitungen.                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                     |
| • Dieses Gerät ist für die Nutzung durch erfahrene oder geschulte Anwender in der Leichtindustrie oder in landwirtschaftlichen Betrieben oder durch Laien in gewerblichen Betrieben oder privaten Haushalten konzipiert.                                                                                                                                                                                     |                                                                                     |
| • Der Schallpegel liegt unter 70 dB(A).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                     |
| • Legen Sie ein Logbuch und eine Maschinenkarte an. Möglicherweise muss entsprechend der geltenden Gesetzgebung ein Logbuch für die Ausrüstung angelegt werden, das mindestens Informationen zur Instandhaltung, zu Reparaturen, Testergebnissen, Bereitstellungszeiträumen usw. enthält.                                                                                                                    |                                                                                     |
| • Außerdem müssen mindestens die folgenden Informationen an einer zugänglichen Stelle im System zur Verfügung gestellt werden:<br>- Anweisungen zum Abschalten des Systems bei einem Notfall<br>- Name und Adresse von Feuerwehr, Polizei und Krankenhaus<br>- Name, Adresse und 24-Stunden-Rufnummern für den Kundendienst.<br>Für Europa enthält EN 378 die entsprechenden Richtlinien für dieses Logbuch. |                                                                                     |
| • Verwenden Sie nur von DAIKIN hergestellte oder zugelassene Zubehörteile, optionale Ausrüstungen und Ersatzteile.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                     |

## Zubehör

Zubehörteile, die mit dem Außengerät geliefert werden:

|                                                                                                                                          |   |                                                                                                                                                                         |   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| <b>(A) Installationsanleitung + R32-Anleitung</b><br> | 1 | <b>(B) Ablaufstopfen</b><br><br>Er befindet sich unten an der Verpackung.           | 1 |
| <b>(C) Aufkleber für Kältemittelfüllung</b><br>       | 1 | <b>(D) Mehrsprachiger Aufkleber mit Hinweisen zu fluorierten Treibhausgasen</b><br> | 1 |
| <b>(E) Abflussskappe (1)</b><br>                      | 6 | <b>(F) Abflussskappe (2)</b><br>                                                   | 3 |

# Betriebsbeschränkungen

Verwenden Sie das System in den folgenden Temperatur- und Feuchtigkeitsbereichen, um den sicheren und effektiven Betrieb zu gewährleisten.

|                             | Kühlen              | Heizen   |
|-----------------------------|---------------------|----------|
| Außentemperatur             | -10~46°C            | -15~24°C |
| Innentemperatur             | 18~32°C             | 10~30°C  |
| Rel. Luftfeuchtigkeit innen | ≤80% <sup>(a)</sup> |          |

(a) Um Kondensationsbildung und aus der Einheit herauslaufendes Wasser zu vermeiden. Wenn die Temperatur oder Feuchtigkeit nicht innerhalb des angegebenen Bereichs liegt, können Sicherheitseinrichtungen aktiviert werden den Betrieb des Klimageräts verhindern.

Der Temperatureinstellbereich der Fernbedienung beträgt:

| Kühlbetrieb | Heizbetrieb | AUTO-Betrieb |
|-------------|-------------|--------------|
| 18-32°C     | 10-30°C     | 18-30°C      |

## Hinweise zur Auswahl des Standorts

- 1) Wählen Sie einen Standort, dessen Untergrund stark genug ist, das Gewicht des Geräts zu tragen, der dessen Vibrationen aushält und die Betriebsgeräusche nicht verstärkt.
- 2) Wählen Sie einen Standort aus, an dem die aus dem Gerät austretende heiße Luft oder das Betriebsgeräusch die Nachbarn nicht belästigt.
- 3) Wählen Sie keinen Standort in der Nähe eines Schlafzimmers o. Ä., damit die Betriebsgeräusche keine Störungen verursachen.
- 4) Der Platz muss ausreichen, um das Gerät auf das Grundstück und wieder hinaustragen zu können.
- 5) Es muss ausreichend Platz für die Luftzirkulation vorhanden sein und der Ein- und Austritt der Luft darf nicht behindert werden.
- 6) In der Nähe des Grundstücks darf nicht die Gefahr bestehen, dass entflammbares Gas austreten kann.
- 7) Halten Sie beim Installieren von Geräten, Netzkabeln und Kabeln zwischen den Geräten einen Mindestabstand von 3 m von Fernsehern und Radios ein. Dies vermeidet Interferenzen mit Bildern und Tönen. (Abhängig von den vorhandenen Funkwellen kann es auch in einem Abstand von mehr als 3 m noch zu Interferenzen kommen.)
- 8) In Küstenbereichen oder an anderen Orten mit einer salzhaltigen Atmosphäre von Schwefelgasen kann sich die Lebensdauer der Klimaanlage durch Korrosion verkürzen.
- 9) Da Wasser aus dem Außengerät austreten kann, dürfen sich unter dem Gerät keine Gegenstände befinden, die keine Feuchtigkeit vertragen.

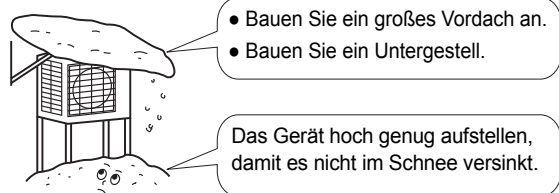
### HINWEIS

Das Gerät darf nicht an der Decke installiert oder übereinander gestapelt werden.

### ! VORSICHT

Wenn die Klimaanlage bei niedrigen Außentemperaturen betrieben wird, beachten Sie die unten beschriebenen Anweisungen.

- Um das Gerät vor Wind zu schützen, installieren Sie es so, dass die Luftansaugseite zur Wand zeigt.
- Installieren Sie das Außengerät niemals an einem Ort, an dem die Luftansaugseite direkt dem Wind ausgesetzt ist.
- Um das Gerät vor Wind zu schützen, bringen Sie eine Ablenkplatte an der Luftauslassseite des Außengeräts an.
- In Gebieten mit starkem Schneefall muss ein Installationsort gewählt werden, an dem der Schnee den Gerätebetrieb nicht beeinträchtigt.



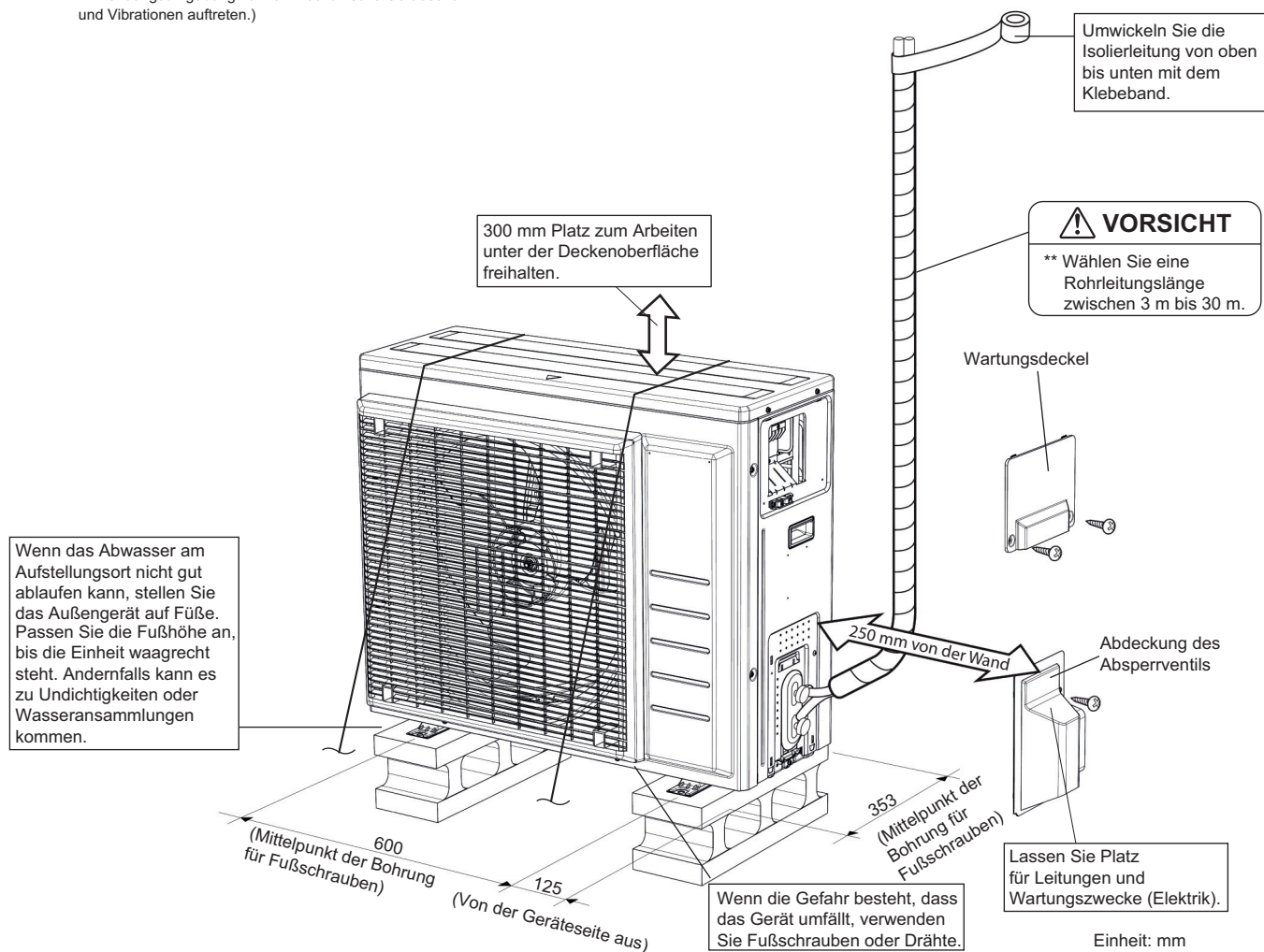
# Zeichnung für die Installation des Außengeräts

|                                                                      |                          |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Max. zulässige Rohrleitungslänge                                     | 30 m                     |
| ** Min. zulässige Rohrleitungslänge                                  | 3 m                      |
| Max. zulässige Rohrleitungshöhe                                      | 20 m                     |
| * Zusätzliches Kältemittel für Kältemittelleitungen über 10 m Länge. | 20 g/m                   |
| Gasleitung                                                           | Außendurchmesser 15,9 mm |
| Flüssigkeitsleitung                                                  | Außendurchmesser 6,4 mm  |

\* Fügen Sie die richtige Menge zusätzlichen Kältemittels ein. Die Nichtbeachtung kann zu Leistungseinbußen führen.

\*\* Die empfohlene kürzeste Rohrlänge ist 3 m, um Geräusche vom Außengerät und Vibrationen zu vermeiden.

(Abhängig von der Installation des Geräts und der Anwendungsumgebung können mechanische Geräusche und Vibrationen auftreten.)

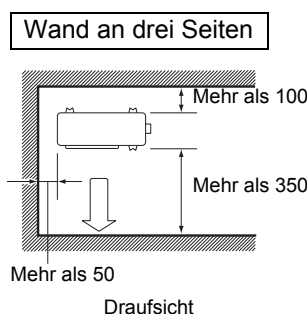
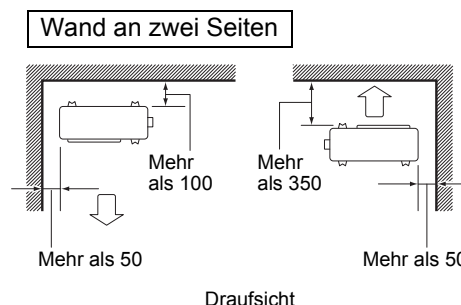
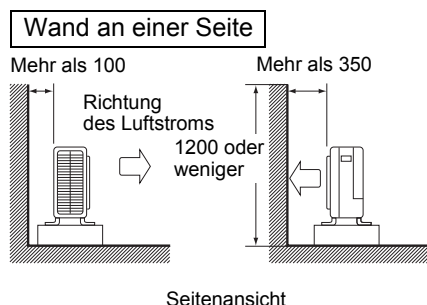


## HINWEIS

- Die Installation muss von einem Installateur durchgeführt werden. Bei der Installation und der Auswahl der Materialien muss die geltende Gesetzgebung beachtet werden. In Europa muss die Norm EN 378 eingehalten werden.
- Stellen Sie sicher, dass bauseitige Rohrleitungen und Verbindungen keiner Spannung ausgesetzt sind.
- Bringen Sie nach Ausführung der Installationsarbeiten die Abdeckung des Absperrventils am Gerät an, um die Bördelverbindungen und die Anschlussleiste zu schützen.

# Installationsleitfaden

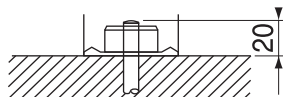
- Wenn der Lufteintritt oder Luftaustritt an des Außengeräts durch eine Wand oder ein anderes Hindernis beeinträchtigt wird, müssen die unten angegebenen Abstände eingehalten werden.
- Bei einer der unten angegebenen Installationsbedingungen sollte die Wandhöhe an der Luftaustrittsseite höchstens 1200 mm betragen.



Einheit: mm

## Hinweise zur Installation

- Überprüfen Sie die Festigkeit und Ebenheit des Installationsortes, um zu gewährleisten, dass das Gerät nach der Installation und während des Betriebs keine Vibrationen oder Geräusche verursacht.
- Befestigen Sie das Gerät gemäß der Fundamentzeichnung sicher mit Hilfe der Fundamentschrauben. (Halten Sie 4 Sätze mit M8- oder M10-Fundamentschrauben, Muttern und Unterlegscheiben bereit. Diese sind im Handel erhältlich.)
- Am besten ist es, die Fundamentschrauben einzudrehen, bis sie 20 mm über der Fundamentoberfläche herausragen.



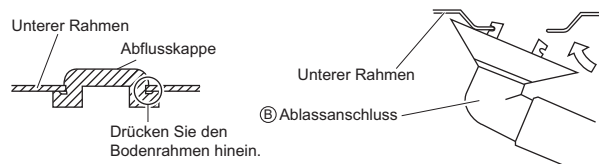
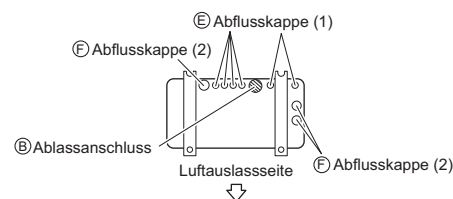
## Installation des Außengeräts

### 1. Installieren des Außengeräts

- 1) Ziehen Sie zur Installation des Außengeräts die "Hinweise zur Auswahl des Standorts" und die "Zeichnung für die Installation des Außengeräts" zu Rate.
- 2) Falls Arbeiten am Ablaufsystem erforderlich sind, befolgen Sie die nachfolgend beschriebenen Verfahren.

### 2. Verlegung der Abwasserleitung

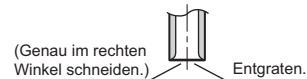
- 1) Verwenden Ablassanschluss ⑧ für der Abwasserleitung und befestigen ⑧ Abflusskappe (1) und ⑧ Abflusskappe (2).
- 2) Wenn der Ablass-Stutzen durch einen Montagesockel oder durch die Bodenfläche bedeckt ist, installieren Sie zusätzliche Sockel mit einer Mindesthöhe von 30 mm unter den Standfüßen des Außengeräts.
- 3) In kalten Gegenden darf kein Ablaufschlauch, Schlauch und Kappen (1, 2) mit dem Außengerät verwendet werden.  
(Andernfalls kann das ablaufende Wasser gefrieren, was die Heizleistung beeinträchtigt.)



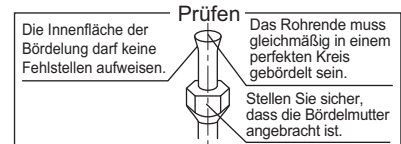
# Installation des Außengeräts

## 3. Aufdornen des Rohrendes

- 1) Schneiden Sie das Rohrende mit einem Rohrschneider ab.
- 2) Entgraten Sie das Rohrende, halten Sie dabei die Schnittfläche nach unten, damit die Späne nicht in das Rohr fallen.
- 3) Schieben Sie die Überwurfmutter auf das Rohr auf.
- 4) Dornen Sie das Rohr auf.
- 5) Prüfen Sie, ob das Bördeln korrekt ausgeführt wurde.



| Bördelung                                           |                           |                           |                                 |
|-----------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------------|
| Verwenden Sie genau die unten abgebildete Position. |                           |                           |                                 |
|                                                     | Bördelgerät für R410A/R32 | Herkömmliches Bördelgerät |                                 |
|                                                     | Kupplungs-Typ             | Kupplungs-Typ (Rigid-Typ) | Flügelmutter-Typ (Imperial-Typ) |
| A                                                   | 0 - 0,5 mm                | 1,0 - 1,5 mm              | 1,5 - 2,0 mm                    |



### ! WARNUNG

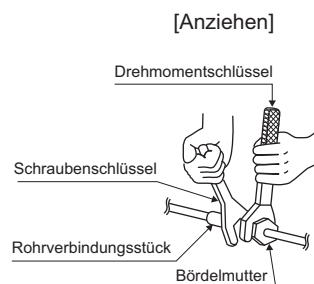
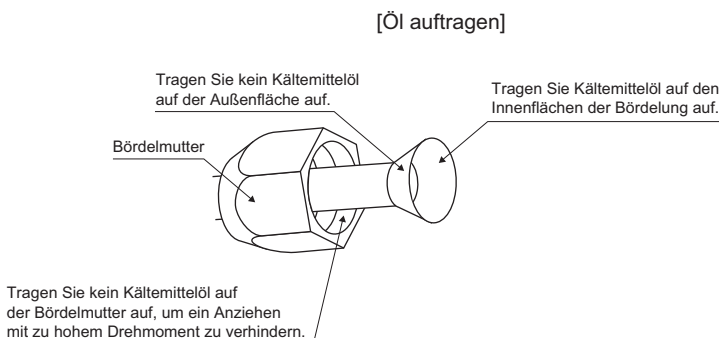
- Verwenden Sie kein Mineralöl am aufgedornen Teil.
- Vermeiden Sie das Eindringen von Mineralöl in das System, da dies zu einer Verkürzung der Gesamtnutzungsdauer der Geräte führt.
- Verwenden Sie keine Rohre aus früheren Installationen. Verwenden Sie nur Teile, die mit dem Gerät geliefert wurden.
- Installieren Sie keinen Trockner mit diesem R32-Gerät, damit dessen Lebensdauer nicht verkürzt wird.
- Das Trocknermaterial kann das System auflösen oder beschädigen.
- Bei unzureichendem Aufdornen kann Kältemittelgas austreten.
- Schützen Sie die Kältemittelleitung oder umschließen Sie sie, um mechanische Schäden zu verhindern.

## 4. Kältemittelleitungen

### ! VORSICHT

- Verwenden Sie die am Hauptgerät befestigten Überwurfmutter. (Um ein Reißen der Überwurfmutter aufgrund von Alterung zu vermeiden.)
- Um einen Gasaustritt zu vermeiden, tragen Sie Kältemittelöl nur auf den Innenflächen des Bördelbereichs auf. (Verwenden Sie für das Kältemittel R410A oder R32 geeignetes Kältemittelöl.)
- Verwenden Sie Drehmomentschlüssel zum Anziehen der Überwurfmutter, um eine Beschädigung der Überwurfmutter und einen Gasaustritt zu vermeiden.
- Öffnen Sie nach Abschluss der Leitungsarbeiten (nach der Überprüfung auf austretendes Gas) die Absperrventile, da es andernfalls zu einer Beschädigung des Verdichters kommen kann.

Richten Sie die Mittelpunkte beider Bördelbereiche aneinander aus und ziehen Sie die Überwurfmutter 3 oder 4 Umdrehungen per Hand an. Ziehen Sie sie dann mit Drehmomentschlüsseln an.



| Anzugsdrehmoment für Überwurfmutter       |                                           |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Gasseite                                  | Flüssigkeitsseite                         |
| 5/8 Zoll                                  | 1/4 Zoll                                  |
| 61,8 - 75,4 N • m<br>(630 - 769 kgf • cm) | 14,2 - 17,2 N • m<br>(144 - 175 kgf • cm) |

| Anzugsdrehmoment für Ventilkappe          |                                           |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Gasseite                                  | Flüssigkeitsseite                         |
| 5/8 Zoll                                  | 1/4 Zoll                                  |
| 60,1 - 74,6 N • m<br>(611 - 763 kgf • cm) | 21,6 - 27,4 N • m<br>(220 - 280 kgf • cm) |

| Anzugsdrehmoment für Abdeckung des Wartungsanschlusses |
|--------------------------------------------------------|
| 10,8 - 14,7 N • m (110 - 150 kgf • cm)                 |

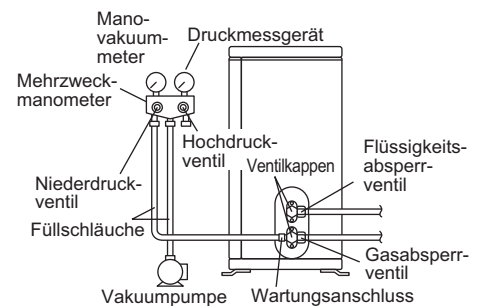
# Installation des Außengeräts

## 5. Entlüftung und Überprüfung auf Gasundichtigkeiten

- Nach Abschluss der Rohrleitungsarbeiten muss die Anlage entlüftet und auf Gasundichtigkeiten überprüft werden.

### ! WARNUNG

- Füllen Sie nur das angegebene Kältemittel R32 (keine anderen Substanzen) in den Kühlzyklus.
  - Wenn Kältemittelgas austritt, lüften Sie den Raum so bald und so lang wie möglich.
  - R32 muss wie auch andere Kältemittel immer wiedergewonnen werden und darf nie direkt an die Umgebung abgegeben werden.
  - Verwenden Sie die Vakuumpumpe nur für das R32 oder R410A. Wenn Sie dieselbe Vakuumpumpe für verschiedene Kältemittel verwenden, kann die Vakuumpumpe oder das Gerät beschädigt werden.
  - Verwenden Sie für R32 oder R410A geeignete Werkzeuge (wie etwa Mehrzweckmanometer, Einfüllschlauch oder Adapter für Vakuumpumpe).
  - Wenn Kältemittelgas austritt, müssen Sie den Bereich sofort lüften. Wenn Kältemittelgas in Kontakt mit Feuer kommt, können toxische Gase entstehen.
  - Vermeiden Sie unbeabsichtigten direkten Kontakt mit auslaufendem Kältemittel. Es besteht sonst Verletzungsgefahr, insbesondere könnten Sie Frostbeulen davontragen.
- 
- Wenn Sie Kältemittel nachfüllen möchten, entlüften Sie zuvor die Kältemittelrohre und das Innengerät mit einer Vakuumpumpe. Dann können Sie Kältemittel nachfüllen.
  - Verwenden Sie einen Sechskantschlüssel (4 mm) für den Absperrventilstab.
  - Alle Kältemittelrohrverbindungen sollten mit einem Drehmomentschlüssel unter Verwendung des angegebenen Anzugsdrehmoments angezogen werden.



- 1) Schließen Sie die Buckelseite des Füllschlauchs (vom Mehrzweckmanometer kommend) an den Wartungsanschluss des Gasleitungs-Absperrventils an.
- 2) Öffnen Sie das Niederdruckventil (Lo) des Manometers vollständig und schließen Sie das Hochdruckventil (Hi) des Manometers vollständig.  
(Das Hochdruckventil muss anschließend nicht mehr betätigt werden.)
- 3) Evakuieren Sie das System mit einer Vakuumpumpe und stellen Sie sicher, dass das Manovakuummeter  $-0,1 \text{ MPa}$  ( $-76 \text{ cmHg}$ ) anzeigt.\*1
- 4) Schließen Sie das Niederdruckventil (Lo) des Mehrzweckmanometers und schalten Sie die Vakuumpumpe aus.  
(Halten Sie diesen Zustand für einige Minuten aufrecht, um sicherzustellen, dass der Zeiger des Manovakuummeters nicht wieder abfällt.)\*2
- 5) Entfernen Sie die Kappen vom Absperrventil der Flüssigkeitsleitung und der Gasleitung.
- 6) Drehen Sie den Absperrventilstab der Flüssigkeitsleitung mit einem Sechskantschlüssel 90 Grad gegen den Uhrzeigersinn, um das Ventil zu öffnen.  
Schließen Sie das Ventil nach 5 Sekunden, und prüfen Sie, ob Gas austritt.  
Prüfen Sie mit Seifenwasser, ob an der Bördelung des Innen- oder Außengeräts oder an den Ventilstäben Gas austritt.  
Wischen Sie nach der Prüfung alles Seifenwasser wieder ab.
- 7) Trennen Sie den Füllschlauch vom Wartungsanschluss des Gasleitungs-Absperrventils und öffnen Sie die Absperrventile der Flüssigkeits- und Gasleitungen vollständig.  
(Überdrehen Sie nicht den Ventilstab.)
- 8) Schrauben Sie die Ventilkappen und Wartungsanschlusskappen für die Flüssigkeits- und Gasleitungssperrentile mit einem Drehmomentschlüssel mit den angegebenen Drehmomenten fest.

\*1. Rohrlänge und Vakuumpumpen-Laufzeit

|           |                              |                              |
|-----------|------------------------------|------------------------------|
| Rohrlänge | Bis zu 15 m                  | Mehr als 15 m                |
| Laufzeit  | Nicht weniger als 10 Minuten | Nicht weniger als 15 Minuten |

\*2. Wenn der Zeiger des Manovakuummeters zurückfällt, befindet sich möglicherweise Wasser im Kältemittel oder eine Rohrverbindung ist locker. Überprüfen Sie alle Rohrverbindungen und ziehen Sie die Muttern bei Bedarf nach. Wiederholen Sie dann die Schritte 2) bis 4).

# Installation des Außengeräts

## 6. Nachfüllen von Kältemittel

Ermitteln Sie den zu verwendenden Kältemitteltyp anhand des Typenschilds.

Füllen Sie das Kältemittel über die Gasleitung in flüssiger Form ein.

### Wichtige Informationen zum verwendeten Kältemittel

Dieses Produkt enthält fluoridierte Treibhausgase.

Lassen Sie Gase nicht in die Atmosphäre ab.

Kältemitteltyp: **R32**

GWP<sup>(1)</sup>-Wert: **675** <sup>(1) GWP = Erderwärmungspotenzial</sup>

Bitte füllen Sie am Kältemittelbefülletikett, das im Lieferumfang des Gerätes enthalten ist, mit abriebfester Tinte wie folgt aus:

- ① die werkseitig eingefüllte Kältemittelmenge
- ② die bauseitig eingefüllte zusätzliche Kältemittelmenge und
- ①+② die gesamte Kältemittelbefüllung
- tCO<sub>2</sub>eq Berechnung gemäß der Formel  
(gerundet auf 2 Dezimalstellen)

auf dem im Lieferumfang des Produkts enthaltenen Aufkleber zur Angabe der Gesamt-Kältemittelmenge ein.

Der ausgefüllte Aufkleber muss in der Nähe des Kältemittel-Einfüllstutzens (z. B. auf der Innenseite der Abdeckung des Absperrventils) angebracht werden.

Enthält fluoridierte Treibhausgase

**R32**  
GWP: 675

1 =  kg

2 =  kg

1 + 2 =  kg

$\frac{\text{GWP} \times \text{kg}}{1000} = \text{tCO}_2\text{eq}$

5 6

- 1 werkseitig eingefüllte Kältemittelmenge:  
Siehe Typenschild der Einheit
- 2 bauseitig eingefüllte zusätzliche Kältemittelmenge
- 3 gesamte Kältemittelbefüllung
- 4 **Treibhausgasemissionen** der Kältemittel-Gesamtfüllmenge, angegeben als CO<sub>2</sub>-Äquivalent in Tonnen
- 5 Kältemittelzylinder und Sammelleitung für das Auffüllen
- 6 Außengerät

#### HINWEIS

Die nationale Umsetzung der EU-Vorschriften bezüglich bestimmter fluoridierte Treibhausgase erfordert möglicherweise die Angabe in der Amtssprache am Gerät. Daher ist ein zusätzlicher mehrsprachiger Aufkleber mit Hinweisen zu fluoridierten Treibhausgasen im Lieferumfang des Geräts enthalten. Hinweise zur Anbringung des Aufklebers sind auf der Rückseite des Aufklebers aufgeführt.



#### HINWEIS

In Europa wird die **Treibhausgasemission** der Kältemittel-Gesamtfüllmenge im System (ausgedrückt als CO<sub>2</sub>-Äquivalent in Tonnen) zur Festlegung der Wartungsintervalle verwendet. Befolgen Sie die geltende Gesetzgebung.

#### Formel zur Berechnung der Treibhausgasemission:

GWP-Wert des Kältemittels × Kältemittel-Gesamtfüllmenge [in kg] / 1000

Verwenden Sie den auf dem Aufkleber zur Angabe der Gesamt-Kältemittelmenge aufgeführten GWP-Wert. Dieser GWP-Wert basiert auf dem 4. IPCC-Sachstandsbericht. Der im Handbuch aufgeführte GWP-Wert ist möglicherweise veraltet (d. h. er basiert auf dem 3. IPCC-Sachstandsbericht).

# Installation des Außengeräts

## 7. Verlegen der Kältemittelleitungen

### 7-1 Hinweise zur Handhabung von Kältemittelleitungen

- 1) Schützen Sie das offene Ende der Rohrleitung vor Schmutz und Feuchtigkeit.
- 2) Alle Rohrbiegungen sollten so behutsam wie möglich erfolgen. Verwenden Sie eine Rohrbiegezanze zum Biegen.

### 7-2 Auswahl des Kupfers und der Wärmeisoliermaterialien

Beachten Sie bei Verwendung handelsüblicher Kupferrohre und Armaturen die folgenden Spezifikationen:

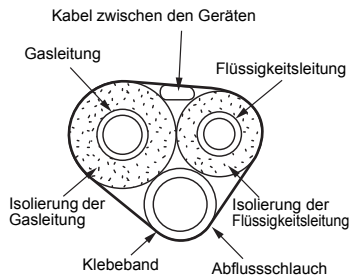
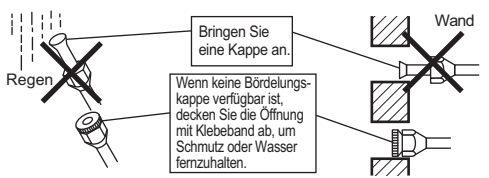
- 1) Isoliermaterial: Polyethylenschaum  
Wärmeübertragungsrate: 0,041 bis 0,052 W/mK (0,035 bis 0,045 kcal/(mh •°C))  
Die Oberflächentemperatur des Kältemittelgasrohrs erreicht maximal 110°C.  
Wählen Sie Wärmeisoliermaterialien, die diese Temperatur aushalten.
- 2) Isolieren Sie unbedingt sowohl die Gas- als auch die Flüssigkeitsleitungen und beachten Sie die unten angegebenen Abmessungen für die Isolierung.

| Gasseite                 | Flüssigkeitsseite       | Wärmeisolierung der Gasleitung | Wärmeisolierung der Flüssigkeitsleitung |
|--------------------------|-------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------|
| Außendurchmesser 15,9 mm | Außendurchmesser 6,4 mm | Innendurchmesser 16 - 20 mm    | Innendurchmesser 8 - 10 mm              |
| Minimaler Biegeradius    |                         | Stärke: mindestens 13 mm       |                                         |
| 50 mm oder mehr          | 30 mm oder mehr         |                                |                                         |
| Stärke 1 mm              | Stärke 0,8 mm           |                                |                                         |

- 3) Verwenden Sie eine separate Wärmeisolierung für Gas- und Flüssigkeitskältemittelrohre.

#### HINWEIS

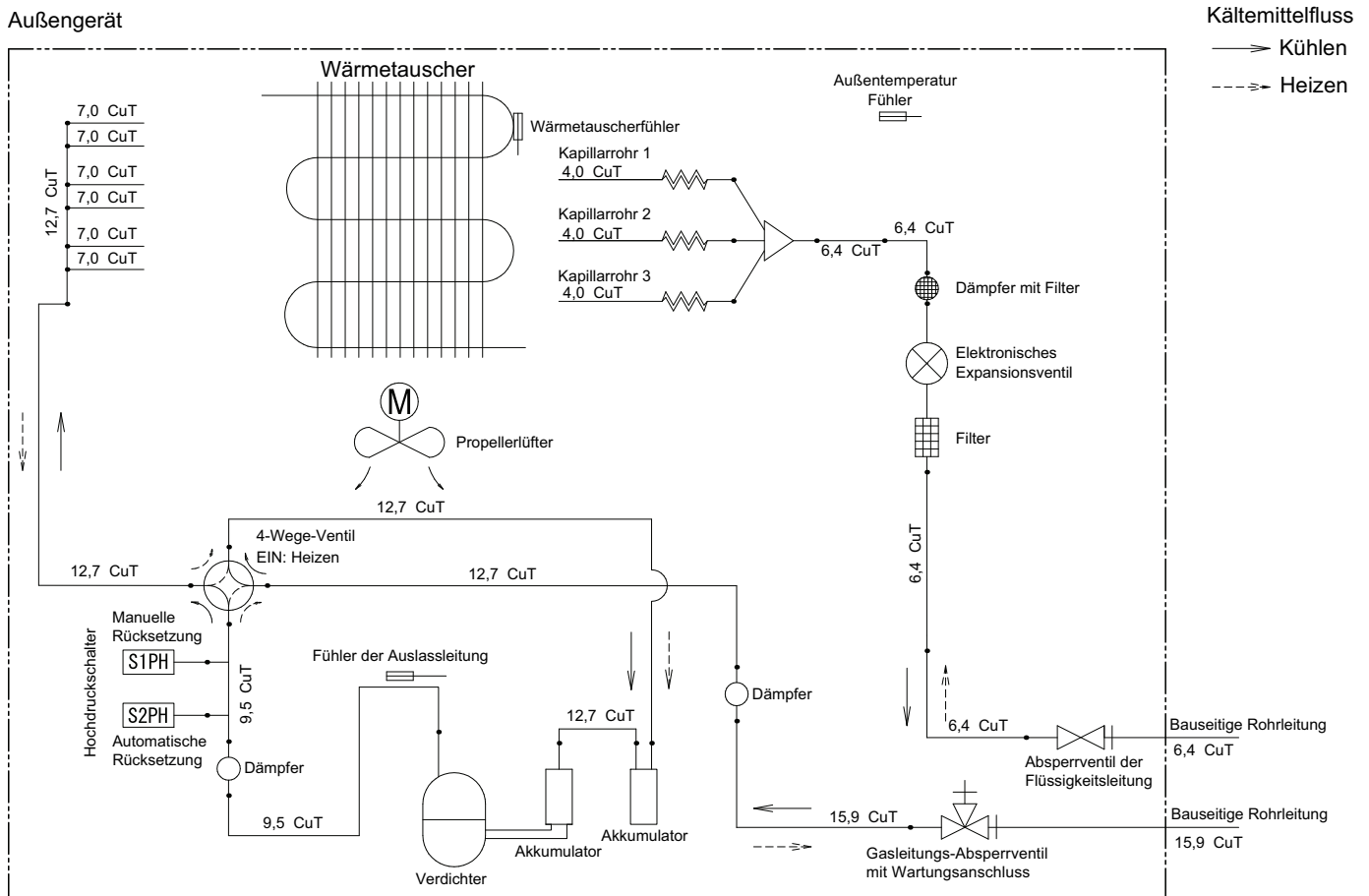
Rohrleitungen und andere unter Druck stehende Teile müssen die betreffende Gesetzgebung erfüllen und für das verwendete Kältemittel geeignet sein. Verwenden Sie mit Phosphorsäure desoxidierte nahtlose Kupferrohre für Kältemittel.



# Installation des Außengeräts

### 7-3 Rohrleitungsplan

## Rohrleitungsplan für RXM71M2V1B, RXP71K3V1B



PED-Geräte-kategorien - Hochdruckschalter: Kategorie IV; Verdichter: Kategorie II; Weitere Geräte nach Art. 4§3.

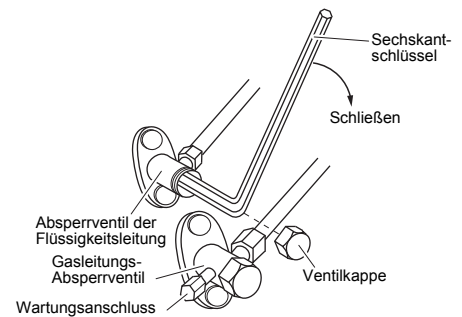
**HINWEIS:**

Wenn der Hochdruckschalter betätigt wird, muss er manuell von einer Fachkraft zurückgesetzt werden.

# Abpumpmodus

Wenn Sie das installierte Gerät an einem anderen Ort aufstellen oder es entsorgen möchten, müssen Sie das Kältemittel abpumpen, um die Umwelt zu schützen.

- 1) Entfernen Sie die Ventilkappen vom Absperrventil der Flüssigkeitsleitung und der Gasleitung.
- 2) Führen Sie die Zwangskühlung aus.
- 3) Schließen Sie nach 3 bis 4 Minuten das Absperrventil der Flüssigkeitsleitung mit einem Sechskantschlüssel.
- 4) Schließen Sie nach 5 bis 6 Minuten das Gasleitungs-Absperrventil und beenden Sie die Zwangskühlung.



## Zwangskühlung

### ■ Mittels des EIN/AUS-Schalters des Innengeräts

Drücken Sie mindestens 5 Sekunden lang den EIN/AUS-Schalter des Innengeräts. (Die Zwangskühlung wird gestartet.)

- Die Zwangskühlung stoppt automatisch nach rund 15 Minuten.  
Um die Zwangskühlung zu stoppen, drücken Sie den EIN/AUS-Schalter des Innengeräts.

### ■ Mittels der Fernbedienung des Innengeräts

- 1) Drücken Sie die Taste "MODE" und wählen Sie den Kühlmodus.
- 2) Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um das System einzuschalten.
- 3) Drücken Sie die Taste "TEMP" und "MODE" gleichzeitig.
- 4) Drücken Sie die Taste "MODE" zweimal. (7° wird angezeigt, und das Gerät führt die Zwangskühlung aus.)
  - Die Zwangskühlung stoppt automatisch nach rund 30 Minuten.  
Um die Zwangskühlung zu stoppen, drücken Sie die EIN/AUS-Taste.

## ! WARNUNG

Das Gerät ist mit dem folgenden Aufkleber versehen. Lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch.



- Wenn der Kältemittelkreislauf undicht ist, führen Sie keinen Abpumpvorgang mittels des Verdichters durch.
- Verwenden Sie ein Auffangsystem, um das Kältemittel in einem separaten Zylinder aufzufangen.
- Warnung, während des Abpumpvorgangs besteht Explosionsgefahr.
- Das Abpumpen mit Hilfe des Verdichters kann aufgrund eines Lufteintritts während des Abpumpvorgangs zur Selbstentzündung führen.

### Verwendete Symbole:

- 1) Warnschild (ISO 7010 – W001)
- 2) Warnung vor explosionsgefährlichen Stoffen (ISO 7010 – W002)
- 3) Bedienungsanleitung lesen (ISO 7000 – 0790)
- 4) Bedienungsanleitung; Bedienungsanleitung beachten (ISO 7000 – 1641)
- 5) Wartungsanzeige; technisches Handbuch lesen (ISO 7000 – 1659)

## ! VORSICHT

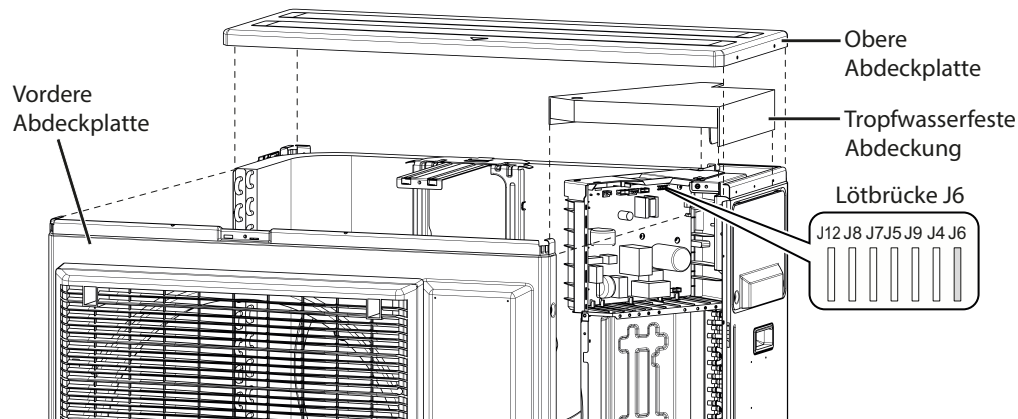
- Vermeiden Sie bei der Betätigung des Schalters eine Berührung der Klemmenleiste. Sie steht unter Hochspannung, und eine Berührung kann zu einem Stromschlag führen.
- Schließen Sie nach dem Schließen des Flüssigkeitsabsperrentils das Gasabsperrentil innerhalb von 3 Minuten und stoppen Sie dann den Zwangsbetrieb.

# Anlageneinstellung (Kühlen bei niedrigen Außentemperaturen)

Diese Funktion ist für Einrichtungen wie etwa Technik- oder EDV-Räume vorgesehen. Sie darf nicht für von Menschen genutzte Wohngebäude oder Büros verwendet werden.

- Durch Auftrennen der Lötbrücke 6 (J6) auf der Platine wird der Betriebsbereich bis  $-15^{\circ}\text{C}$  erweitert. Der Betrieb wird jedoch gestoppt, wenn die Außentemperatur unter  $-20^{\circ}\text{C}$  fällt, und wieder aufgenommen, sobald die Temperatur wieder steigt.

- 1) Entfernen Sie die obere Platte vom Außengerät.
- 2) Entfernen Sie die obere Frontblende.
- 3) Entfernen Sie die tropfwasserfeste Abdeckung.
- 4) Trennen Sie die Lötbrücke (J6) der Platine auf.



## VORSICHT

- Wenn das Außengerät an einem Ort installiert ist, an dem der Wärmetauscher des Geräts dem Wind direkt ausgesetzt ist, errichten Sie eine Windschutzmauer.
- Bei Nutzung der Anlageneinstellungen kann das Innengerät diskontinuierliche Geräusche erzeugen, die auf das Ein- und Ausschalten des Außenlüfters zurückzuführen sind.
- Stellen Sie keine Raumluftbefeuchter oder andere Gegenstände, die die Raumfeuchtigkeit erhöhen, in Räumen auf, in denen die Anlageneinstellung verwendet werden soll.  
Ein Raumluftbefeuchter kann zur Bildung von Kondenswasser am Luftauslass des Innengeräts führen.
- Durch Auftrennen der Lötbrücke 6 (J6) wird der Lüfterfächer des Innengeräts auf die höchste Stufe gesetzt. Setzen Sie den Benutzer hierüber in Kenntnis.

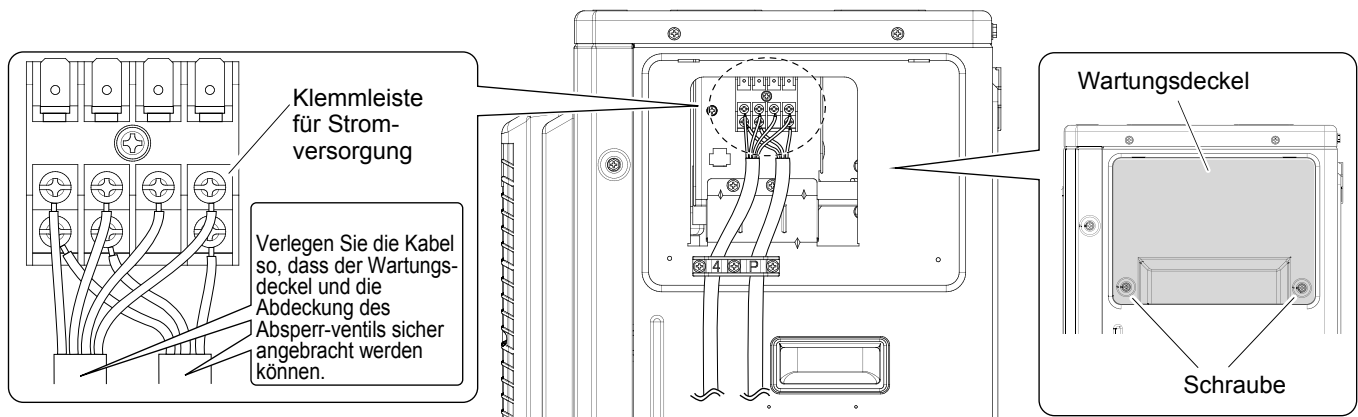
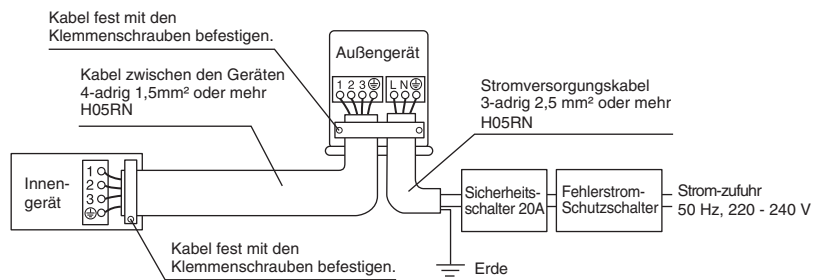
# Kabel

## ⚠️ WARNUNG

- Verwenden Sie keine Drähte mit Verzweigungen, Litzendrähte, Verlängerungskabel oder sternförmige Verbindungen, weil sie zu Überhitzung, Stromschlag oder Bränden führen können.
- Verwenden Sie keine lokal erworbenen elektrischen Teile im Innern des Produkts. (Zweigen Sie nicht die Stromversorgung für die Kondensatpumpe etc. von der Klemmenleiste ab.) Andernfalls besteht Stromschlag- und Brandgefahr.
- Installieren Sie immer einen Leckstrom-Unterbrecher. (Einer, der höheren Stromüberschwingungen standhalten kann.) (Dieses Gerät verwendet einen Inverter. Das bedeutet, dass ein Fehlstromdetektor verwendet werden muss, der Stromüberschwingungen handhaben kann, um eine Fehlfunktion des Fehlstromdetektors zu vermeiden.)
- Verwenden Sie einen allpoligen trennenden Unterbrecher mit mindestens 3 mm Abstand zwischen den Kontaktpunkten.
- Schließen Sie das Stromversorgungskabel nicht an das Innengerät an. Andernfalls besteht Stromschlag- und Brandgefahr.
- Dies ist ein Produkt der Klasse A. In einer häuslichen Umgebung kann dieses Produkt zu Funkstörungen führen. In diesem Fall muss der Anwender möglicherweise entsprechende Abhilfemaßnahmen ergreifen.

- Das Gerät entspricht EN/IEC 61000-3-12<sup>(1)</sup>
- Schalten Sie den Unterbrecher erst EIN, wenn alle Verdrahtungen abgeschlossen sind.

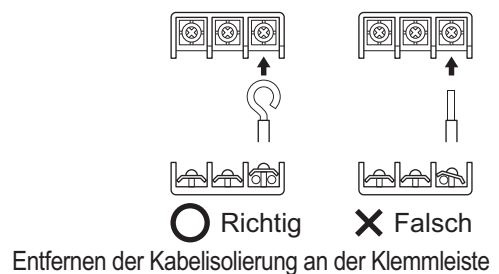
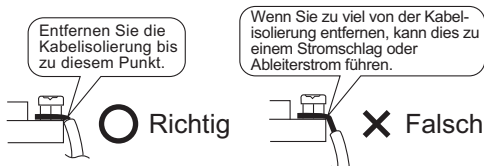
- 1) Ziehen Sie die Isolierung vom Kabel ab (20 mm).
- 2) Verbinden Sie die Anschlüsse des Innengeräts mit den entsprechenden Anschlüssen des Außengeräts, d. h. 1 mit 1, 2 mit 2 usw. Ziehen Sie die Klemmschrauben gut fest. Wir empfehlen die Verwendung eines flachen Schraubendrehers zum Anziehen der Schrauben.



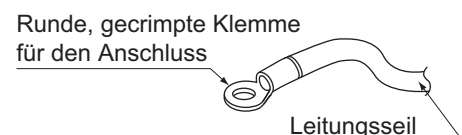
Beachten Sie die unten stehenden Hinweise, wenn Sie die Verkabelung zur Klemmenleiste ausführen.  
Vorsichtsmaßnahmen beim Netzstromanschluss

## ⚠️ VORSICHT

- Wenn Sie die Verkabelung an der Klemmleiste mit einem einadrigen Kabel anschließen, müssen Sie das Kabel ringeln. Fehlerhafte Arbeiten können Wärmebildung und Brand verursachen.



- Wenn die verletzten Drähte verwendet werden müssen, verwenden Sie den runden Crimp-Anschluss für den Anschluss an die Stromversorgungs-Anschlussleiste. Bringen Sie den runden Crimp-Anschluss an den Drähten bis zum ummantelten Teil an und sichern Sie diesen.

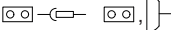
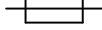


- 3) Ziehen Sie am Kabel und stellen Sie sicher, dass es nicht abgetrennt wird. Befestigen Sie dann den Draht mittels eines Kabelstopps.

<sup>(1)</sup> Festlegung gemäß europäischer/internationaler technischer Norm für die Grenzen von Stromüberschwingungen erzeugt von an öffentlichen Niederspannungssystemen angeschlossenen Anlagen mit Eingangsströmen von > 16 A und ≤ 75 A pro Phase.

# Kabel

## Elektroschaltpläne

| Einheitliche Legende für Elektroschaltpläne                                                                                                                                                                                                                                                              |   |                                            |                                                                                   |   |                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------------------|
| Für Angaben zu den verwendeten Komponenten und zur Nummerierung siehe den Aufkleber mit dem Elektroschaltplan auf der Einheit. Die Komponenten werden mit arabischen Ziffern in aufsteigender Reihenfolge nummeriert. In der folgenden Übersicht erscheint an ihrer Stelle das Symbol "" im Artikelcode. |   |                                            |                                                                                   |   |                                              |
|                                                                                                                                                                                                                         | : | SCHUTZSCHALTER                             |  | : | SCHUTZLEITER                                 |
|                                                                                                                                                                                                                         | : | VERBINDUNG                                 |  | : | SCHUTZLEITER (SCHRAUBE)                      |
|                                                                                                                                                                                                                         | : | STECKVERBINDUNG                            |  | : | GLEICHRICHTER                                |
|                                                                                                                                                                                                                         | : | ERDE                                       |  | : | RELAISSTECKER                                |
|                                                                                                                                                                                                                         | : | BAUSEITIGE VERKABELUNG                     |  | : | KURZSCHLUSSSTECKER                           |
|                                                                                                                                                                                                                         | : | SICHERUNG                                  |  | : | ANSCHLUSS                                    |
|                                                                                                                                                                                                                         | : | INNENGERÄT                                 |  | : | ANSCHLUSSLEISTE                              |
|                                                                                                                                                                                                                         | : | AUSSENGERÄT                                |  | : | DRAHTKLEMME                                  |
| INDOOR                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |   |                                            |                                                                                   |   |                                              |
| OUTDOOR                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |   |                                            |                                                                                   |   |                                              |
| BLK                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | : | SCHWARZ                                    | GRN                                                                               | : | GRÜN                                         |
| BLU                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | : | BLAU                                       | GRY                                                                               | : | GRAU                                         |
| BRN                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | : | BRAUN                                      | ORG                                                                               | : | ORANGE                                       |
| PNK                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | : | ROSA                                       | PRP, PPL                                                                          | : | LILA                                         |
| RED                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | : | ROT                                        | WHT                                                                               | : | WEISS                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   |                                            | YLW                                                                               | : | GELB                                         |
| A*P                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | : | PLATINE                                    | PS                                                                                | : | STROMVERSORGUNG FÜR SCHALTKREIS              |
| BS*                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | : | DRUCKTASTE EIN/AUS, BETRIEBSSCHALTER       | PTC*                                                                              | : | THERMISTOR PTC                               |
| BZ, H*O                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | : | SUMMER                                     | Q*                                                                                | : | BIPOLARTRANSISTOR MIT ISOLIERTEM GATE (IGBT) |
| C*                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | : | KONDENSATOR                                | Q*DI                                                                              | : | FEHLERSTROM-SCHUTZSCHALTER                   |
| AC*, CN*, E*, HA*, HE, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A                                                                                                                                                                                                                                     | : | VERBINDUNG, ANSCHLUSS                      | Q*L                                                                               | : | ÜBERLASTSCHUTZ                               |
| D*, V*D                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | : | DIODE                                      | Q*M                                                                               | : | THERMOSCHALTER                               |
| DB*                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | : | DIODENBRÜCKE                               | R*                                                                                | : | WIDERSTAND                                   |
| DS*                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | : | DIP-SCHALTER                               | R*T                                                                               | : | THERMISTOR                                   |
| E*H                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | : | HEIZGERÄT                                  | RC                                                                                | : | EMPFÄNGER                                    |
| F*U, FU* (FÜR ANGABEN ZU DEN EIGENSCHAFTEN SIEHE DIE PLATINE IN IHRER EINHEIT)                                                                                                                                                                                                                           | : | SICHERUNG                                  | S*C                                                                               | : | GRENZSCHALTER                                |
| FG*                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | : | ANSCHLUSS (GEHÄUSEERDE)                    | S*L                                                                               | : | SCHWIMMERSCHALTER                            |
| H*                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | : | KABELSATZ                                  | S*NPH                                                                             | : | DRUCKSENSOR (HOCH)                           |
| H*P, LED*, V*L                                                                                                                                                                                                                                                                                           | : | KONTROLLLAMPE, LEUCHTDIODE                 | S*NPL                                                                             | : | DRUCKSENSOR (NIEDRIG)                        |
| HAP                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | : | LEUCHTDIODE (WARTUNGSMONITOR - GRÜN)       | S*PH, HPS*                                                                        | : | DRUCKSCHALTER (HOCH)                         |
| HIGH VOLTAGE                                                                                                                                                                                                                                                                                             | : | HOCHSPANNUNG                               | S*PL                                                                              | : | DRUCKSCHALTER (NIEDRIG)                      |
| IES                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | : | SENSOR DES INTELLIGENTEN AUGES             | S*T                                                                               | : | THERMOSTAT                                   |
| IPM*                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | : | INTELLIGENTES STROMVERSORGUNGSMODUL        | S*W, SW*                                                                          | : | BETRIEBSSCHALTER                             |
| K*R, KCR, KFR, KHuR                                                                                                                                                                                                                                                                                      | : | MAGNETRELAIS                               | SA*                                                                               | : | ÜBERSpannungSSCHUTZ                          |
| L                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | : | STROM FÜHREND                              | SR*, WLU                                                                          | : | SIGNALEMPFÄNGER                              |
| L*                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | : | REGISTER                                   | SS*                                                                               | : | WAHLSCHALTER                                 |
| L*R                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | : | REAKTOR                                    | SHEET METAL                                                                       | : | FESTE PLATTE MIT ANSCHLUSSLEISTE             |
| M*                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | : | SCHRITTMOTOR                               | T*R                                                                               | : | TRANSFORMATOR                                |
| M*C                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | : | VERDICHTERMOTOR                            | TC, TRC                                                                           | : | SENDER                                       |
| M*F                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | : | LÜFTERMOTOR                                | V*, R*V                                                                           | : | VARISTOR                                     |
| M*P                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | : | MOTOR DER KONDENSATPUMPE                   | V*R                                                                               | : | DIODENBRÜCKE                                 |
| M*S                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | : | SCHWENKLAPPENMOTOR                         | WRC                                                                               | : | FUNKFERNBEDIENUNG                            |
| MR*, MRCW*, MRM*, MRN*                                                                                                                                                                                                                                                                                   | : | MAGNETRELAIS                               | X*                                                                                | : | ANSCHLUSS                                    |
| N                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | : | NEUTRALLEITER                              | X*M                                                                               | : | ANSCHLUSSLEISTE (KLEMMLEISTE)                |
| n = *                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | : | ANZAHL DER DURCHGÄNGE DURCH DEN FERRITKERN | Y*E                                                                               | : | SPULE FÜR ELEKTRONISCHES EXPANSIONSVENTIL    |
| PAM                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | : | IMPULSAMPLITUDENMODULATION                 | Y*R, Y*S                                                                          | : | UMKEHRMAGNETVENTIL MIT SPULE                 |
| PCB*                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | : | PLATINE                                    | Z*C                                                                               | : | FERRITKERN                                   |
| PM*                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | : | STROMVERSORGUNGSMODUL                      | ZF, Z*F                                                                           | : | ENTSTÖRFILTER                                |

# Testbetrieb

## 1. Testbetrieb

1-1 Messen Sie die Versorgungsspannung und stellen Sie sicher, dass Sie innerhalb des angegebenen Bereichs liegt.

1-2 Der Testbetrieb sollte entweder im Kühl- oder Heizmodus durchgeführt werden.

■ Für die Wärmepumpe

- Wählen Sie im Kühlmodus die niedrigste programmierbare Temperatur; wählen Sie im Heizbetrieb die höchste programmierbare Temperatur.

1) Der Testbetrieb kann in jedem Modus abhängig von der Raumtemperatur deaktiviert werden.

2) Stellen Sie nach Abschluss des Testbetriebs die Temperatur auf einen normalen Wert ein (26°C bis 28°C im Kühlmodus, 20°C bis 24°C im Heizmodus).

3) Zum Schutz deaktiviert das System nach einer Abschaltung für 3 Minuten die Wiederaufnahme des Betriebs.

1-3 Führen Sie den Testbetrieb gemäß den in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen durch, um zu gewährleisten, dass alle Funktionen wie etwa die Bewegung der Luftleitbleche ordnungsgemäß ausgeführt werden und alle Teile ordnungsgemäß funktionieren.

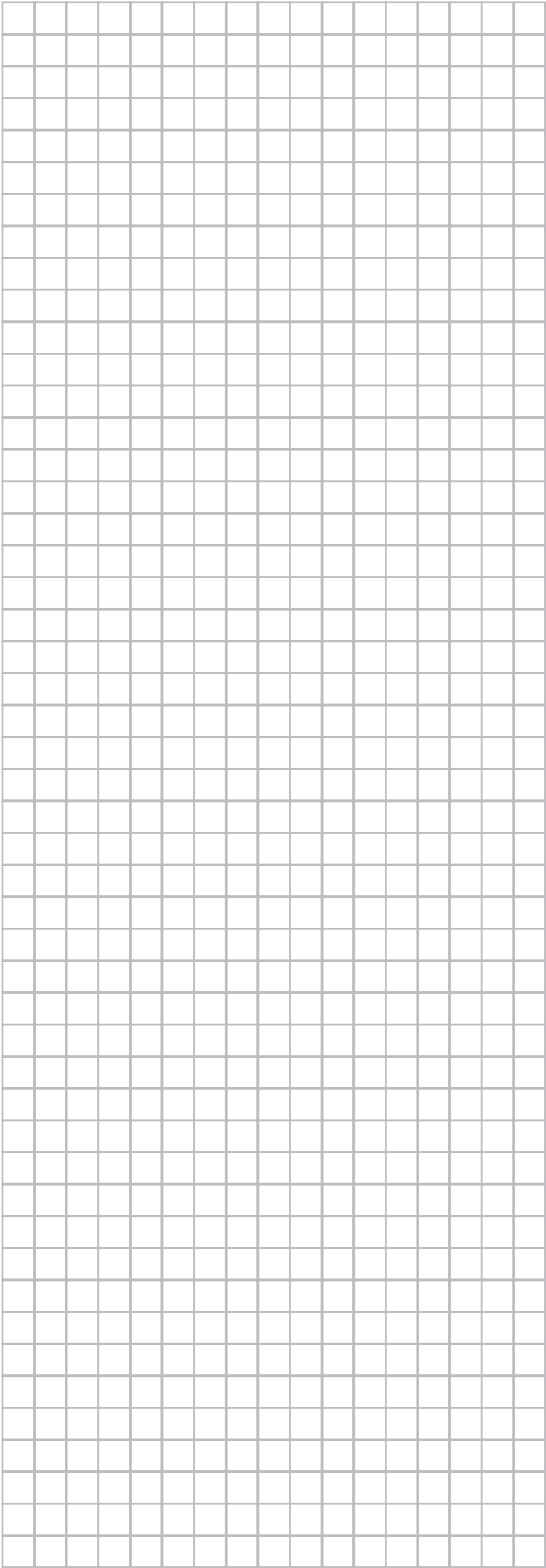
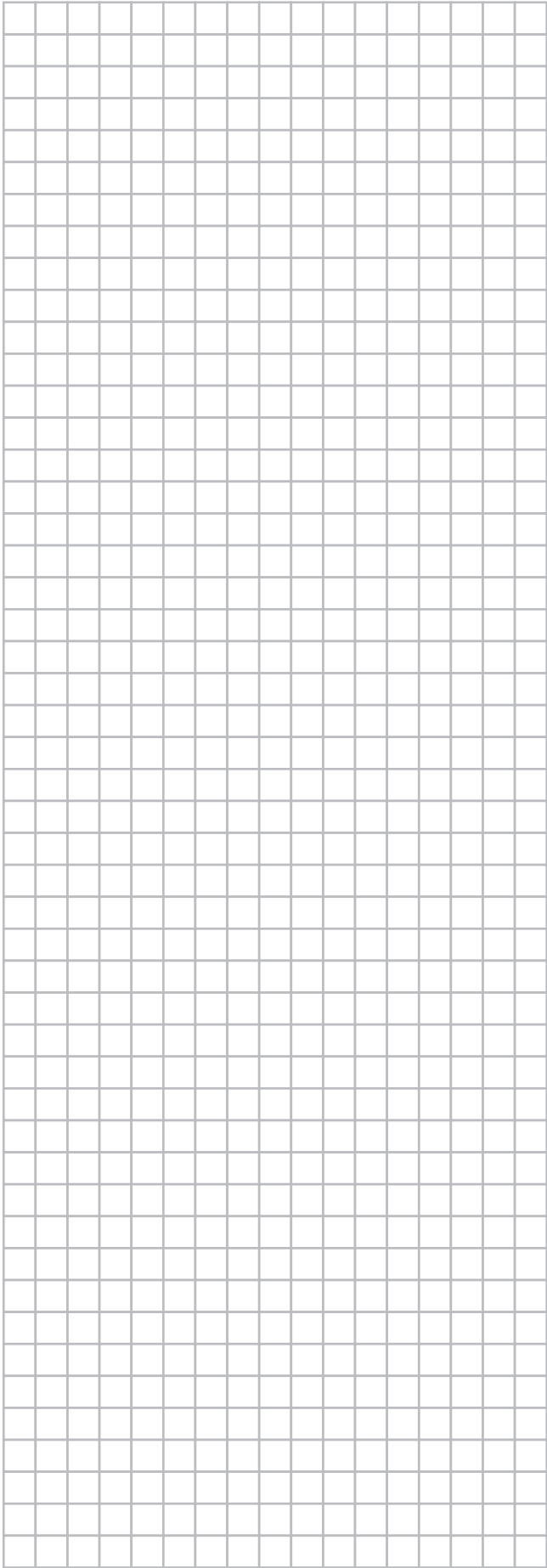
- Die Klimaanlage benötigt im Standby-Modus ein wenig Strom. Wenn das System nach der Installation über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden soll, schalten Sie den Unterbrecher aus, um einen unnötigen Stromverbrauch zu vermeiden.

- Wenn der Unterbrecher anspricht und der Strom zur Klimaanlage ausgeschaltet wird, stellt das System den ursprünglichen Betriebsmodus wieder her, wenn der Unterbrecher wieder geöffnet wird.

1-4 Wird der Testbetrieb in der Betriebsart HEIZEN unmittelbar nach dem Einschalten des Unterbrechers ausgeführt, strömt zum Schutz der Klimaanlage in bestimmten Fällen etwa 15 Minuten lang keine Luft aus.

## 2. Zu prüfende Elemente

| Zu prüfende Elemente                                                                                                                            | Symptom                                                  | Prüfen |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------|
| Innen- und Außengeräte sind ordnungsgemäß auf einem soliden Fundament installiert.                                                              | Umfallen, Vibration, Geräusch                            |        |
| Es tritt kein Kältemittelgas aus.                                                                                                               | Kühlung/Heizung funktioniert nicht einwandfrei           |        |
| Kältemittel-Gas- und -Flüssigkeitsleitungen sowie die Verlängerung des Ablaufschlauchs innen sind wärmeisoliert.                                | Wasser tritt aus                                         |        |
| Die Ablaufleitung ist richtig installiert.                                                                                                      | Wasser tritt aus                                         |        |
| System ist ordnungsgemäß geerdet.                                                                                                               | Elektrische Ableitung                                    |        |
| Für die Verbindung der Geräte werden die angegebenen Kabel verwendet.                                                                           | Gerät arbeitet nicht oder Beschädigung durch Verbrennung |        |
| Der Lufteintritt oder Luftaustritt am Innen- oder Außengerät wird nicht durch irgendein Hindernis beeinträchtigt. Absperrventile sind geöffnet. | Kühlung/Heizung funktioniert nicht einwandfrei           |        |
| Das Innengerät empfängt die Signale der Fernbedienung ordnungsgemäß.                                                                            | Nicht in Betrieb                                         |        |



**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic



**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2016 Daikin

